

EASCOM 2020

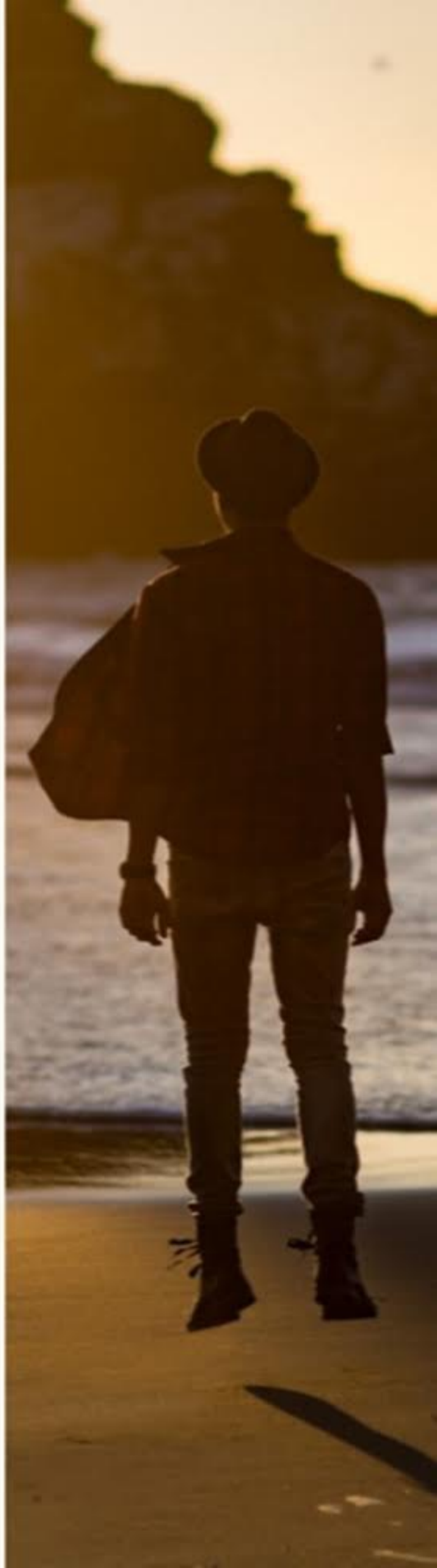
日常で使える
EASCOM
会話帳

일상에서 사용할 수 있는
EASCOM 대화장

日常能使用
EASCOM 会话帐子

日常能使用
EASCOM 會話手冊

Dapat digunakan untuk kehidupan
sehari-hari buku percakapan EASCOM



Contents -目次-

1, Transportation -交通機関-

2, Hotel -ホテル-

3, Daily Life -日常生活-

4, Vogue Words -流行語-

5, Shopping -買い物-

6, Meal -食事-

Order -順番-

Japanese, Chinese (China), Chinese (Taiwan), Korean, Indonesian

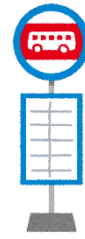
日本語、中国語(中国)、中国語(台湾)、韓国語、インドネシア語

※インドネシア語は表記をそのままローマ字読みしてください

1, Transportation - 交通機關 -

☆Where is the bus stop?

- バス停はどこですか? (basu tei wa doko desuka?)
- 公交站台在哪儿? (gōng jiāo zhàn tái zài nǎ er?)
- 公車站在哪裡呢? (gōng chē zhàn zài nǎ lǐ ne?)
- 버스 정류장은 어디있나요?
(beo seu jeong ryu jang eun eo di it na yo?)
- Dimanakah halte bus berada?



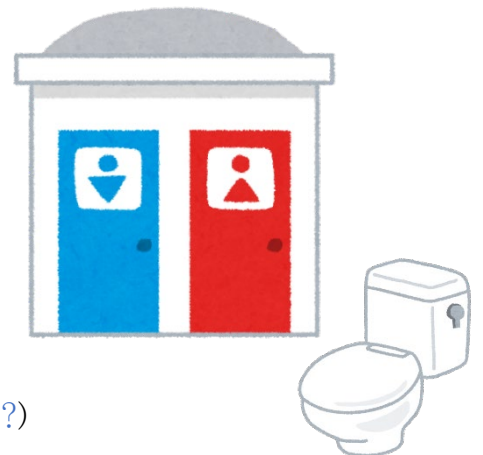
☆Does this bus go to ○○?



- このバスは○○に行きますか?
(kono basu wa ○○ ni ikimasuka?)
- 这班公交会到○○吗? / 这是去○○的巴士吗?
(zhè bān gōng jiāo huì dào ○○ ma
/ zhè shì qù ○○ de bā shì ma?)
- 這台公車會到○○嗎?
(zhè tái gōng chē huì dào ○○ ma?)
- 이 버스는 ○○ 에 갑니까? (e beosu nun ○○ e gapnika?)
- Kemanakah bus ini pergi? / Akan kemana bus ini pergi?

☆Can I use the bathroom?

- お手洗いを借りてもいいですか?
(otearai wo karitemo iidesuka?)
- 可以用一下洗手间吗? / 可以跟您借洗手间吗?
(kě yǐ yòng yī xià xǐ shǒu jiān ma
/ kě yě gēn nín jiè xǐ shǒu jiān ma?)
- 可以跟您借洗手間嗎?
(kě yǐ gēn nín jiè xǐ shǒu jiān ma?)
- 화장실을 써도 되나요? (hwajangsil uil sseodo duinayo?)
- Bisakah saya menggunakan kamar mandinya?



☆Excuse me, how do I get to ○○?

- すみませんが、○○にはどうやって行きますか?
(sumimasenga ○○ niwa douyatte ikimasuka?)
- 不好意思，請問○○要怎麼去?
(bù hǎo yì sī , qǐng wèn ○○ yào zěn me qù?)
- 죄송하지만, ○○에 어떻게 가나요?
(zuisonghajiman, ○○e eduoke ganayo?)
- Permissi, bagaimana saya bisa pergi ke ○○?



☆Please show me your passport.



- パスポートを見せてください。
(pasupoto wo misete kudasai.)
- 请出示护照。(qǐng chū shì hù zhào.)
- 請把護照給我看。
(qǐng bǎ hù zhào gěi wǒ kàn.)
- 여권 좀 보여주세요 (yeoguan zom boyeozuseyo.)
- Tolong perlihatkan paspor anda kepada saya.

☆豆知識/ Trivia☆

- <China> “禁煙”と書かれていなければ電車や地下鉄でタバコを吸っても大丈夫!
If it doesn't say "No smoking", you can smoke on the train or subway.
- <China·Korea> 電車や地下鉄の中は電話をしても大丈夫!
It's okay to call on the train or subway.
- <Taiwan> 地下鉄で飲食したら罰金が科せられる!
Fines are imposed for eating and drinking on the subway in Taiwan.

2, Hotel -ホテル-

☆Hello, this is ○○ that was booked online.

- こんにちは、オンラインで予約しました○○です。
(konnichiwa onrainn de yoyakushimashita ○○ desu.)
- 您好。我提前预定了你们这里的房间。我叫○○/你好，我是在网上预约了的○○
(nín hǎo, wǒ tí qián yù dìng le nǐ mēn zhè lǐ de fáng jiān。 wǒ jiào ○○.
/ nǐ hǎo, wǒ shì zài wǎng shàng yù yuē le de ○○.)
- 您好。我是○○。有用網路預約。
(nín hǎo, wǒ shì ○○。 yǒu yòng wǎng lù yù yuē.)
- 안녕하세요, 온라인으로 예약을 했던 ○○입니다.
(annyonghaseyo, onlineuro yeyagul hatten ○○ipnida.)
- Halo, ini ○○ itu sudah terpesan secara online.



☆Where is the nearest station to the hotel?

- ホテルから一番近い駅はどこですか？ (hotel kara ichiban chikai eki ha dokodesuka?)
- 请问离饭店最近的车站在哪里？ / 离旅馆最近的车站是在哪里？
(qǐng wèn lí fàn diàn zuì jìn de chē zhàn zài nǎ lǐ ?
/ lí lǚ guǎn zuì jìn de chē zhàn shì zài nǎ lǐ ?)
- 離飯店最近의車站在什麼地方呢？
(lí fàn diàn zuì jìn de chē zhàn zài nǎ lǐ ne?)
- 호텔에서 가장 가까운 역이 어디인가요?
(hoteleseoo gajang gakkau yeoki eduingayo?)
- Dimanakah stasiun terdekat ke hotel?

☆Can I keep my luggage?

- 荷物を預かってもらってもいいですか？
(nimotsu wo azukatte morattemo iidesuka?)
- 请问可以存放行李吗？ / 请问可以寄放行李吗？
(qǐng wèn kě yǐ cún fàng xíng lǐ ma? / qǐng wèn kě yǐ jì fàng xíng lǐ ma?)
- 請問可以請您讓我寄放行李嗎？
(qǐng wèn kě yǐ qǐng nín ràng wǒ jì fàng xíng lǐ ma?)
- 짐을 맡겨도 되나요? (jimul matguede do duinayo?)
- Bisakah saya menyimpan barang saya?

☆I'd like to check in.

- チェックインをお願いします。
(check in wo onegaishimasu.)
- 请给我办理一下入住。
(qǐng gěi wǒ bàn lǐ yí xià rù zhù.)
- 麻煩幫我 check in。
(má fán bāng wǒ check in.)
- 체크인 해주세요 (checkin hejuseyo.)
- Saya mau check in.



☆Is there free Wi-Fi nearby?

- 近くに無料 Wi-Fi がありますか？ (chikakuni muryo wi-fi wa arimasuka?)
- 附近有免费 WiFi 吗？ / 请问附近有免费 wifi 吗？
(fù jìn yǒu miǎn fèi wifi ma? / qǐng wèn fù jìn yǒu miǎn fèi wifi ma?)
- 附近有免費的 Wi-Fi 嗎？ (fù jìn yǒu miǎn fèi de wi-fi ma?)
- 가까운 곳에 무료 와이파이 있습니까?
(gakkaun goate muryo wifiga itsupnikka?)
- Apakah didekat sini ada Wi-Fi gratis?

3, Daily Life - 日常生活 -



① I'm going & See you later

- いきます&いってらっしゃい
(Ittekimasu / itterassyai)
- 我出门了&一路平安
(wǒ chū mén le. / yí lù píng ān.)
- 我走囉 & 路上小心 (慢走)
(wǒ zǒu luō / lù shàng xiǎo xīn (màn zǒu))
- 다녀오겠습니다 & 잘 다녀와
(danyeoogetseumnida/jal danyeowa)
- Saya pergi & sampai jumpa

② I'm hungry.

- お腹空いた (onaka suite)
- 我饿了 (wǒ è le)
- 我餓了 (wǒ è le)
- 배고파 (baegopa)
- Saya lapar



③ Let's eat & It was so delicious

- いただきます&ごちそうさまでした
(itadakimasu / gotisousamadeshita)
- 我开动了 & 多谢款待
(wǒ kāi dòng le, duō xiè kuǎn dài)
- 我開動了 & 我吃飽了
(wǒ kāi dòng le & wǒ chī bǎo le)
- 잘먹겠습니다 & 잘먹었습니다
(jalmeokgetseumnida, jalmeogeotseumnida)
- Selamat makan & terima kasih atas makanannya



④ I can't concentrate if I don't eat anything.

- 何も食べないと集中できない。
(nanimo tabenaito syuucyuu dekinai)
- 不吃东西的话就不能集中注意力了
(bù chī dōng xi de huà jiù bù néng jí zhōng zhù yì lì le)
- 沒吃什麼不能專心 (méi chī shén me bù néng zhuān xīn)
- 아무것도 못 먹으면 집중할 수가 없어
(amugeotdo mot meogeumyeon jipjunghal suga eopseo)
- Saya tidak bisa berkonsentrasi jika saya belum makan apapun



⑤ Let me have a bite.

- 一口ちょうだい (hitokuti cyoudai)
- 请让我吃一口 (qǐng ràng wǒ chī yī kǒu)
- 給我一口 (gěi wǒ yī kǒu)
- 한 입만 (han imman)
- Bolehkah saya minta sedikit?



⑥ Wow! there are lots of tasks to do today!



- うわ! 今日やらなければならない仕事がたくさんだ!
(uwa! kyou yaranakerebanaranai shigotoga takusanda!)
- 哇! 今天要完成的工作也太多了吧!
(wà! jīn tiān yào wán chéng de gōng zuò yě tài duō le ba!)
- 哇賽! 今天我要做的工作很多!
(wa sài! jīn tiān wǒ yào zuò de gōng zuò hěn duō)
- 와! 오늘 하지 않으면 안되는 일들이 잔뜩이야!
(wa, oneul haji aneumyeon andoeneun ildeuri jantteugiya)
- Wow! ada banyak tugas yang harus dikerjakan hari ini!

⑦ What are you doing?

- 何してるの? (nani shiteruno)?
- 在干嘛呢? (zài gàn má ne)?
- 你在幹嘛呢? (nǐ zài gàn má ne)?
- 뭐해?(mwohae)?
- Kamu sedang apa?



⑧ Guess what? You know what?

(I' m telling you something)

- あのね、きいて(anone, kiite)
- 你猜, 发生什么了(nǐ cāi, fā shēng shén me le)
- 我跟你說(wǒ gēn nǐ shuō)
- 아니, 들어봐(ani, deureobwa)
- Kamu tahu tidak?





⑨ Can I ask you something?

- ちょっと聞きたいんだけど (cyotto kikitainakedo)
- 我能问个问题吗? (wǒ néng wèn gè wèn tí mā?)
- 我問你哦 (wǒ wèn nǐ ó)
- 저기 궁금한 게 있는데 (jeogi gunggeumhan ge inneunde)
- Boleh saya bertanya sesuatu?

⑩ Are you okay? Get some rest.

- 大丈夫?ちゃんと休んでね! (daijyobu? channto yasundene!)
- 你还好吗?要好好休息呀! (nǐ hái hǎo mā? yào hǎo hao xiū xī ya!)
- 你還好嗎?要好好休息喔! (nǐ hái hǎo má? yào hǎo hǎo xiū xī ō!)
- 괜찮아? 꼭 쉬어! (gwaenchana? puk swieo!)
- Kamu tidak apa-apa? Istirahat dulu ya!



4, Vogue Words - 流行語 -

<in Japan 日本>



◆ vogue words : 流行語

1. pronunciation : 発音

2. explanation in Japanese
: 日本語で説明

3. explanation in English
: 英語で説明

◆ ぴえん

1. Pien

2. 泣いているさまを表す擬態語。

SNS のやり取りなどで汎用性の高い言葉として使われる。深刻さは伴わない。

例 : 行きたかったライブのチケットが外れた。ぴえん。

3. This is a mimetic word of someone crying.

It is used in social networking exchanges. It does not express seriousness.

Example : "I did not win the lottery for the show I wanted to go to. *Pien.*"

◆ ○○しか勝たん

1. ○○ shika katann

2. “○○が最高”、“○○に勝てるものはない”という意味。「○○」には好きなアイドルの名前や、食べものをあてはめることが多い。一番スタンダードな言い方は推しメンを称賛する「推ししか勝たん」というフレーズ。

例 : 推ししか勝たん

猫はマンチカンしか勝たん

3. This means ‘○○ is the best’ or ‘nothing can beat ○○.’ It is often used to describe a favourite pop idol or favourite food. The most standard way to say it is to praise your favourite idol by saying, “Only the oshi (my favourite) can win.”

Example: "Only my favourite can win!"

"Speaking of cats, nothing can beat Munchkin."

◆ エモい

1. emoi

2. 英語の「emotional」を由来とした、「感情が動かされた状態」、「感情が高まって強く訴えかける心の動き」などを意味するスラング、および若者言葉。

3. This word comes from ‘emotional’. It is often used by young people when their emotions are deeply moved or inflated.

Example: "The night view from here is so beautiful and **emoi.**"

◆ 密です

1. Mitsu-desu
2. 「三密を回避するのに離れてください」を端的に伝える言葉。東京都知事が「密です」と連呼したことから、ネット上でよく使われるようになった。たくさん人がいる所を見て、危険だと感じた時に使う。
3. This word means ‘close-contact’. It combines with other words to convey the responsibilities of avoiding the Three Cs. Since the Governor of Tokyo repeatedly called it “Mitsu-desu,” it has become popular on the Internet. Use it when you see a lot of people and feel it is dangerous.

◆ 三密

1. Sann Mitsu
2. 2020年3月、新型コロナウイルス感染症拡大の予防策として、首相官邸及び厚生労働省が掲げた標語。集団感染防止のために避けるべきとされる密閉・密集・密接を指す。首相官邸及び厚生労働省が作成した英語版は「3Cs」(Closed spaces, Crowded places, Close-contact settings)
例： **3密**を避けましょう
3. This slogan was originated by the Japanese government in March 2020 to help combat the COVID-19 pandemic. The government also announced an English version, “Three Cs”. The slogan warns people to avoid three factors that contribute to clusters of infection:
Closed spaces (密閉) with poor ventilation
Crowded places (密集) with many people nearby
Close-contact settings (密接) such as close-range conversations
Example: “Avoid **Sann Mitsu** (The Three Cs)!”

◆ あたおか

1. Ataoka
2. 「頭おかしい」の省略形。
省略することで本来の意味よりマイルドな表現になり、使いやすい
例：夏休みの課題の量が**あたおか**だわ。
彼っていつも**あたおか**ファッションだよね。
3. This is an abbreviation of Ayama-okashi (crazy).
By omitting parts of the original phrase, the expression becomes milder than the original meaning, and it is easy to use.
Example: The number of tasks for summer vacation is **Ataoka**.
He’s always **Ataoka** fashion, isn’t he?

◆ 絶起

1. Zekki
2. 「絶望の起床」の略語で、「寝坊した」という意味。主に SNS 上で、「大切な予定があるにもかかわらず寝坊してしまい、確実に間に合わない」という状況で使用される。
例：1限**絶起**。アラームかけてなかった……
3. This is an abbreviation for ‘waking up in despair’. It means ‘I overslept’. It is mainly used on social networking sites in situations where people have important plans but oversleep and are not able to make it on time.
Example: I did **Zekki**.
I forgot to set an alarm and won't make first period class.

◆ KP

1. KP
2. 「乾杯」のアルファベット表記「KanPai」の略称形で、友人たちと乾杯をする時に使う言葉。
3. KanPai means “to toast” (when people are drinking) in Japanese, and KP is an abbreviation of this alphabetical notation.

◆ キュンです

1. kyundesu
2. 胸がキュンとしたことを表す際に使用する言葉。
片手の人差し指と親指を交差させてハートのような形を作るポーズとともに使われる。
3. This is a word used to indicate a throbbing heart. It is used in conjunction with a gesture in which the forefinger and thumb of one's hand are crossed to make a heart-like shape.
Example: This dog is so cute. **kyundesu!**

◆ 草生える

1. kusahaeru
2. 笑える、面白いという意味。主にネット上や若者の間で笑っていることを意味する「w」を草に見立てて、面白いと感じていることを指すスラング。
3. This means ‘laughable’ or ‘funny’. The letter “w”, which means laughing, is taken as grass on the Internet and is recognized as a slang which means something laughable.
Example: This entertainer is so funny. **kusahaeru**.

◆ おうち時間

1. ouchijikan
2. コロナ禍で、必要不可欠ではない外出を控えて自宅で過ごすし、「自宅で有意義に過ごす」ことを示唆する言葉。
3. This indicates meaningful staying at home and avoiding non-essential outings during the widespread coronavirus pandemic.

◆ オンライン○○

1. Online ○○
2. コロナ感染症予防のため、接触を減らす目的でオンライン上でのやりとりが増加したことから生まれた言葉
例：オンライン飲み会、オンライン授業
3. This word combines with other words to describe various online activities to reduce in-person contact to prevent coronavirus infections.
Example: **Online** drinking party
Online class

◆ 3150

1. Saikou
2. 「最高」の意味。SNS のハッシュタグで使われることもある。
例： #焼肉 3150
3. This has the meaning of ‘awesome’ . It is sometimes used in SNS hashtags.
Example: #BBQ3150

◆ タピる

1. tapi-ru
2. タピオカ入りのドリンクを飲むこと。
2019年、タピオカドリンクが日本でブームになった（第3次タピオカブーム）。
例：今日タピってく？
3. This verb means to drink drinks with tapioca (bubble milk tea). There was a tapioca boom in 2019 in Japan.
Example: “Want to **tapi** (drink some tapioca drinks) today?”

<in China 中国>



◆ 带货

1. dài huò
2. 販売促進

タレントなど影響力のある人物が商品の販売促進に果たす役割を指す。タレントが使ったり興味を示したりした商品はいつも消費者の購買欲をあおり、飛ぶように売れる。例えば、「販売促進の女王」と呼ばれる女性タレントが空港に現れるたびに、その服やアクセサリーなどは瞬く間に超人気商品になるという。

例：バラエティ番組で「注目の的」と呼ばれる男性タレントの販売促進力は、一流だといっても過言ではない。

3. This word refers to the role that a celebrity or other influential person plays in promoting a product. The products that a celebrity uses or expresses interest in will always excite consumers' desire to buy, and these products sell like hotcakes. For example, whenever a female celebrity, known as the "Queen of 带货," appears at an airport, her clothes and accessories become very popular in an instant.

Example: It's no exaggeration to say that the sales promotion skills of male celebrities who are called "带货" on variety shows are top-notch.

◆ 吃土

1. chī tǔ
2. 土を食う

お金を使い切って、食事のお金すら残っていないくて、土しか食べないと自嘲する。自分自身のみに対して使う表現であり、他者には使わない。

例：A) 今日の晩御飯どうする？

B) 生活費を全部使っちゃったから、今夜は土しか食べないよ。

3. This word is used by people to make a mockery of themselves for spending all their money and not even having enough money left to eat.

Example: A) What are you going to eat tonight?

B) I've spent all my living expenses, so I can only eat dirt tonight.

◆ 打工人

1 dǎ gōng rén

2 ワーカー

中国のネットでは、最近「ワーカー」という言葉が人気を集め、各種の書き込みやステッカーが大人気になっている。友達とチャットをするときも、「やあ、ワーカー！」とまず挨拶するトレンドになっている。建設現場の作業員やホワイトカラー、起業者など、みんな「ワーカー」と自称できる。働くことは大変であるが、時には自分の価値をみいだす重要な手段であり、自分を励ます。自分へのエールであると同時に、「社畜である自分を皮肉っている自虐ネタ」という面もある。

例：神様はあなたが流す汗の一滴一滴まできちんと見てくれているよ。

それは全部あなたの雇い主の銀行口座の残高にきっちり反映されているからね。

お早う、ワーカー！

3 打工人 means ‘workers.’ Writings and stickers with workers are becoming more popular in China. When chatting with friends, the trend is to say “Hey, 打工人!”. Construction site workers, entrepreneurs, and everyone can be called “打工人!” This word is used by people not only to encourage themselves, but also to ridicule that they are company slaves.

Example: God is looking at every drop of sweat you shed.

It’s all exactly reflected in your employer’s bank account balance.

Good morning, 打工人!

◆ 双十一

1. shuāng shí yī

2. ダブル11(ネット通販イベント)

「1」はつるつるとしたこん棒に似ているため、中国では一人で暮らしている独身者を象徴している。11月11日には、四つの「1」があるので、独身者が単身生活を祝う日だったが、ここ数年、11月11日はネット通販イベントに変身を遂げた。

例：もうすぐダブル11だね、口紅とか、洋服とか、お菓子とか、いっぱい買いたいな。

3. In China, the numeral 1 symbolizes a lonely single person. November 11th was the day when singles celebrated their single lives, but in the last few years, that day has been transformed into an online shopping event.

Example: 双十一 (Double 11) coming soon,

I want to buy a lot of lipstick, clothes, sweets, and so on.

◆ 撒狗粮

1. sā gǒu liáng
2. ラブラブ自慢

「狗粮」は本来犬に与える餌のことを指す。後に、独身者が自分のことを「单身狗」と自嘲したため、カップルがラブラブな様子を公衆の面前で堂々とアピールすることを「撒狗粮=『单身狗』に与える『餌』」とし、独身者たちを羨ましがらせた。こうした行為を「虐狗（犬を虐待する）」ともいい、カップルがラブラブな様子を見せびらかす全過程を目撃した独り身たちの胸の痛みを表している。

例：バレンタインになると、SNSに「ラブラブ自慢」が溢れかえり、独り身たちを不快にさせる。

3. This means ‘public display of affection’. Couples display affection in public areas, such as holding hands, kissing, etc. This rubs it in single persons’ hearts that they don’t have a boyfriend or girlfriend.

Example: When it comes to Valentine’s Day, social networking sites are full of 撒狗粮, which makes singles displeased.

◆ 老网抑云了

1. lǎo wǎng yì yún le
2. さすが「網抑雲」の憂鬱なユーザー

夜更かししている若者は眠れなくて孤独で敏感な時に、悲しい曲を聴くと、共感して過去の悲しい出来事などを思い出し、コメント欄にマイナスなエネルギーに溢れたコメントを書き込むことが増えている。代表的な「網易雲」というミュージックアプリの真ん中の「易」の漢字を憂鬱な意を表す「抑」という字に書き換えて、お昼にはつらつとした人が夜になると、つむじ曲がりて憂鬱な性格に変えることをからかう。友達の間で使う言葉なので、人を不快にさせる可能性があり、使うときに注意する必要がある。

例1：夜になったよ。「網抑雲」の時間だぞ。

2：さすが「網抑雲」の憂鬱なユーザーだね。

3. When young people who stay up late are lonely and sensitive, listening to sad songs reminds them of their regrets of the past and they write negative comments in the comments. They make fun of people who are energetic during the day, but suddenly pretend to be depressed at night by replacing “易” in “網易雲”, the representative music app, with “抑” which means ‘depressing’.

Example1: It’s night. It’s time for 網抑雲.

2: As expected, you’re a depressing user of 網抑雲.

◆ 锦鲤

1. jīn lǐ
2. 幸せ者

もともとは高級観賞魚の一種を指し、寿命が長い(60~70年)ため、縁起の良いものとされてきた。また、中国では昔から立身出世の例えとして「鯉の滝登り」といわれてきたため、今では幸運の象徴として大きな賞や受賞者のことを指すようになった。国慶節連休中、支付宝(アリペイ)が実施した懸賞付きのメッセージ抽選イベントでは、賞品が豪華だったため、当選者は「中国锦鲤」と呼ばれた。

例：歌も下手だし、ダンスのリズムも取れないのに、誰もが知る人気歌手になるなんて、彼女は「幸せ者」といっても過言ではないだろう。

3. Originally, “锦鲤” (multicolored carp) is the name of a luxury ornamental fish, and was considered as a good omen due to its long life expectancy (60-70 years). In China, it has been called “Carp Waterfall Climbing” as a metaphor for success in life, and nowadays it is a symbol of good luck, referring to a big prize itself or the winner of a prize. During the Anniversary of the Founding of the People’s Republic of China, Alipay held a lottery event with prizes, in which the winners were called “Chinese 锦鲤” because of the luxurious prizes.

Example: It’s not an exaggeration to say that she’s “锦鲤” to be a popular singer that everyone knows, even though she’s not a good singer and can’t keep the rhythm when dancing.

◆ 剁手族

1. duò shǒu zú
2. 断ち切り族

ネットショッピングにはまって知らないうちに多額のお金を無駄遣いし、明細を見て後悔して(注文する手を)「もう断ち切ろう」と自嘲する人。

例：生活費も半分使ったし、「花呗」(アリババのアント・フィナンシャルによる後払いサービス)の返済もあるし、もう断ち切ろう。

3. This word means a person who is addicted to online shopping, wastes a large amount of money without knowing it, regrets not looking at the details, and ridicules himself as ‘let’s cut it off.’

Example: I spent half of my living expenses,

I have to repay the postpaid service, and I have to cut it off.

◆ 安利

1. ān lì
2. お薦め

自分が良いと思うものを他人に推薦する行為を表す動詞。米国にある世界最大の直接販売企業アムウェイ（Amway）の中国語名称がその語源だ。その販売方法の特徴である「誠意をもってプッシュする」「情熱をもってシェアする」「心を込めて助ける」「他者への思いやりが自己成就につながる」などから「自分が大好きだから自信をもって薦める」という意味に派生した。本来は中立的な意味を持つ言葉だが、実際に使用される際には他人と共有しようという熱心さが伝わるため、ポジティブな印象を人に与える。

例：面白い日本のドラマをお薦めする。

3. This verb describes the act of recommending what you think is good for you to others. The word comes from the Chinese name of Amway, the world's largest direct sales company in the United States. It was derived from the characteristics of its sales method, such as "to push with sincerity," "to share with passion," "to help with all your heart," and "to help others with compassion for them, which leads to self-fulfilment," etc., to mean 'to recommend with confidence because you love them.' Although the word originally had a neutral meaning, when actually used, it conveys an eagerness to share something with others, giving people a positive impression.

Example: To 安利 an interesting Japanese drama.

◆ 吃瓜群众

1. chī guā qún zhòng
2. やじ馬

「吃瓜」はスイカを食べるという意味だが、ここではのんびりした気持ちを表す表現となっている。最初はネットの掲示板などで、状況がまだはっきりしない出来事やニュースについて、「前列でスイカを食べながら見物するぜ」「前列でやじ馬しよう」というようなつぶやきを書き込んで様子を見守るのがはやり、この言葉が誕生した。後に物事の真相やいきさつが分からないのに興味本位で見ている人を形容する言葉として使われるようになり、さらに単に「見物人」「目撃者」の意味で使われるようになっている。

例：事件の経過全体を目にしたやじ馬。

3. “吃瓜” means eating watermelon, but here it is an expression of a carefree feeling. Initially, the term was born from the popularity of observing events and news on Internet message boards, where people would post tweets such as “Let’s watch while eating watermelon in the front row” or “let’s be onlookers in the front row” to keep an eye on events and news that were still unclear. Later, the term came to be used to describe people who were curiously watching an event without knowing the truth or the circumstances, and it also came to mean simply ‘spectator’ or ‘witness’.

Example: “吃瓜” who witnessed the entire course of the incident.

<in Taiwan 台湾>



◆ 可撥

1. kěbō (ケー ボー)
2. 「かわいそう」
誰かを嘲笑うのに使います。「可悲」(かわいそう)の打ち間違い。
この言葉は人を不快にさせる恐れがあるので、使用には注意が必要です。
例：また振られた？可撥(かわいそう)。
3. This word means 'Pathetic'.
You can use this word when you think someone is so pathetic.
It is a typo for '可悲' (Pathetic).
Example: You got dumped again? 可撥 (Pathetic).

◆ 真へ (真的) / 真正

1. tsin-ê (チン エ) / tsin-tsiànn (チンチャ)
2. 本当だよ / ほんまやで
友達に「甘安捏」と言われた時の返しです。
3. This word means 'Really,' 'I'm serious,' 'It's real.'
You can use this word when someone asks you “甘安捏”.

◆ 甘安捏 (敢按呢)

1. kām-án-ne (ガム アン ネ)
2. 本当に？本当なの？そうなの？ / ほんまに？ほんまかい？そうなん？
あるドラマでのある登場人物の口癖です。
最近は一分間で77回「甘安捏」を言った動画がネットで話題になっていました。
例：A)きのう宝くじで一億円も当たったねん！
B)甘安捏(ほんまかいな)？
3. This word means 'Really?' 'Are you serious?' 'Is that so?'
It's a woman character's signature phrase on a TV show. An edited clip on which the woman character said '甘安捏' 77 times in one minute went viral recently.
Example: A) I just won 100 million yen in the lottery yesterday!
B) 甘安捏 (Oh, really)?

◆ 母湯 (母通)

1. m̄-thang (ム タン)

2. ダメ / アカン

もともとはダメの意味でしたが、今は形容詞として「やばい」の意味とも使われます。

例：もう彼女おるのにほかの子とデートするなんて、母湯喔(アカンやろう)。

3. This word means 'No way' .

It meant 'no way' at first. Nowadays, people also use it for 'damn' or 'Oh my gosh' .

Example: Are you dating someone even though you have a girlfriend already?

母湯喔 (No way).

◆ 當我塑膠？ / 當拎北塑膠逆？ (當恁爸塑膠呢)

1. dāngwǒ sùjiāo (ダン ウオ スウオ ジアウ) /

tòng-lín-pē-sok-ka-nih (ドン リンベ ソッカ ニ)

2. 無視するな！俺を何だと思っているんだよ！ / 俺を何やと思てんねん！

誰かに無視された時や馬鹿にされた時に言う言葉です。

直訳したら、「私をプラスチックにしているのか？」となります。

3. This means 'Don't treat me like trash' 'Don't ignore me' .

It literally means 'Did you think I'm made of plastic?'

You can use this word when you are ignored or being teased or fooled by someone.

*2 番目、3 番目、4 番目と 5 番目の「當拎北塑膠逆」は台湾語です。

2 (真へ), 3(甘安捏), 4(母湯) and 「當拎北塑膠逆」 in 5 are Taiwanese words.

*台湾では中国語と区別をつけるため、台湾語を日本語に翻訳する時よく関西弁に翻訳します。

In Taiwan, we usually translate Taiwanese into Kansai dialect

when translating into Japanese to make a difference between Taiwanese and Chinese.

<in Korea 韓国>



◆ 킹정 (キンジョン)

1. KINGJUNG
2. この言葉は完全に相手の言葉を認定するときよく使う表現です。킹は「キング」という意味で、정은「認定」を略した意味で、これらを合わせて킹정と言います。
例:A) 今日のサイン会は絶対行くべきだよ
B) 킹정(キンジョン)~ 早く行こうよ!
3. This expression is used to fully agree with another person. King means 'king', and to emphasize this, jung is short for admitting, and king and jung are combined to make KINGJUNG.
Example: A) No matter what happens,
we have to go to the fan signing event today.
B) 킹정(KINGJUNG)! Let's go to the fan signing.

◆ 레게노(レゲノ)

1. LEGENO
2. この言葉は Legend の間違っただけの表現でしたが、そのまま Legeno に固めて今もよく使います。
例:A)ねえ これやばくない?
B)わあ 레게노(レゲノ) やばいよ
3. When people searched LEGEND incorrectly on the Internet and searched LEGENO instead, they began to use the wrong expression LEGENO.
Example: A) Isn't this amazing?
B) Wow IT's 레게노(LEGENO)

◆ 노잼(ノジェム)

1. No jam
2. 「NO 面白さ」という意味です。これは面白くない時に使う言葉です。会話でも SNS でもすごくよく使われる言葉です。
例:(映画を見てから) あ、映画노잼(ノジェム)
3. It means it's not fun. It is used a lot in conversation and SNS.
Example: (after watching a movie) Oh, the movie was 노잼

◆ 머션 129(모션일리그)

1. MOSUNILIGU
2. この言葉は‘どうしたの’という意味で、韓国の方言として数字を組み合わせて作られた表現です。実は머션は間違った表現で、共通語であれば무슨(なんの)に当たります。

‘129’は数字をそのまま読むと일이구(～したの?)という意味になります。この二つを合わせて머션(무슨)129(일이구)‘どうしたの’という意味になります。

例:A)머션 129(모션일리그) ?

B)아!ちょっと怪我しただけ

3. This means ‘what’s going on’ and it is an expression in the local dialect of Korea, but for fun, the latter part of the word was changed to numbers.

Example: A) 머션 129(MOSUNILIGU)?

B) Oh, I’ m just a little hurt.

◆ 핑거프린세스(핑가プリンセス)

1. FINGER PRINCESS
2. この言葉は自分が情報を探したりする努力もせず、すぐ他の人に尋ねる人を指して핑프(핑거프린세스)Finger Princessと言います。

例:A)ねえねえこれどこで買ったの?

これはどうすれば見えるの?これとこれは何の違いがあるの?

B)おまえ……。 핑거프린세스(핑가プリンセス)なの?!自分で探したら?

3. This means a person who asks another person directly without trying to find the information by himself or herself.

Example: A) hey! Where can I buy this? How do I see this?

What’ s the difference between this and this?

B) YOU... ARE YOU 핑거프린세스(FINGER PRINCESS)?

You should search for those yourself.

◆ 꿀팁(クルチプ)

1. ggul tip
2. 「蜂蜜チップ」という意味です。これは有用な情報を知らせる時に言います。便利な方法や情報に対して使います

例 :A)ぶどうを凍らせて食べるともっとおいしい。

B) 꿀팁(クルチプ)ですね

3. This means useful information. Use it for convenient methods or information.

Example: A) The grapes taste even better when they are frozen.

4. B) That’ s 꿀팁(ggul tip).

◆ ㄱㅇㅇ

1. Gwi yeo wo
2. 「かわいい」という意味です。会話では使わず、SNS だけで使う流行語です。
例 : A) これ見て。可愛くない?
B) ㄱㅇㅇ!
3. This means 'Cute'. It is not used in conversation; only on SNS.
Example: A) look at this! Isn't it cute?
B) ㄱㅇㅇ!

◆ 인정

1. In jeong
2. 「認める」という意味です。他の人の言葉に同意する時に使用します。
例 : A) このトッポッキ、少し辛くない?
B) 인정(インジェオング)
3. This is a word used to agree with another person.
Example: A) Don't you think this *Tteokbokki* is kind of too spicy?
B) 인정(In jeong)

◆ 갑자기 (Gapchagi)

1. GAPCHAGI
2. この言葉は日本語で「急に?」という意味で、いきなり相手があり得ない事やバカバカしい言葉を言った時、相手に向かって갑자기(急に)と言います。
例:A) 아벤저즈見た?
B) 見たよ~めっちゃ面白かったよ~
A) Cはあの映画見たの?
C) 昨日ね、母とこれ買ったよ!
A) え?! 갑자기(Gapchagi)?
3. This means 'suddenly?' Use this expression when the other person says some nonsense or inappropriate words.
Example: A) Have you seen the Avengers?
B) Yeah, of course!
A) C! Did you see the movie?
C) Yesterday, I bought this with my mom . . .
A) What?! 갑자기(GAPCHAGI)?

◆ 알쓰 (アルス)

1. Al ssu
2. 「アルコールゴミ」という意味です。これはお酒をよく飲めない人のことです。SNS でも会話でもよく使います。‘알콜 쓰레기’の省略系で、‘쓰레기’ (ごみ)を比喩的に「弱い」と表現しています。友達や親しい人に使う流行語です。目上の人に対して使うのは失礼に当たります。
例：私알쓰 (アルス)だよ。
3. This word means ‘alcohol’, and it is used to talk about people who can’t drink well. It’s rude to use it to a person of higher status than you.
4. Example: I am 알쓰 (Al ssu) , you know?

<in Indonesia インドネシア>



◆ SIKAT

1. see·kat
2. 元々は「ブラシ」という意味ですが、特定の話題の時に適切なタイミングで使うと、「ゲットしに行こう」という意味にもなります。特に、何か欲しいものがあって、それに対して興味を示す文脈で使えます。
例：A) 年末にユニクロのビッグセールがあるらしいよ！
B) マジ！？ **Sikaaat!**
3. Sikat actually means ‘brush’, but if you use it at the right time and about the right topics, it can mean ‘let’s go get it’ or it can express your interest in something (especially when you want and really intend to get that thing).
Example: A) There will be a huge Uniqlo sale at the end of the year!
B) Really? **Sikaaat!**

◆ IRI BILANG BOSS

1. Ee·ree·bee·làng·boss
2. あなたが何かを成し遂げた時、人から陰口を言われたり、「どうしてそんなことができたんだ」と尋ねられたりした経験はありませんか？そんな時、この言葉が適しているでしょう。「羨ましいと言えればいいだろ」という意味です。(この言葉は失礼にあたる場合があり、人を不快にさせる恐れがあります)
例：A) どうしてCが最優秀生徒なんだ？
あいつが勉強しているところなんて見たことがない。
B) そうだよな！ずっとカンニングしてたんじゃないか？
C) おい、 **Iri bilang boss!**
3. Have you ever accomplished something and people talked behind your back and questioned how you could do that? This might be a suitable word to say to those people! This word literally means ‘just say that you envy it, dude’ .
(P.S. This word can be rude and could make people feel offended.)
Example: A) How could C become the best student?
I’ve never seen him studying!
B) Yeah! C is probably cheating all the time!
C) Hey, **iri bilang bos!**

◆ AMBYAR

1. àm·byar
2. この単語は「バラバラに砕け散った」という意味で、物事が予定通りに進まず、心が折れそうだという時に使われます。2019年後半頃に広まり、2020年初頭に人気が出てきた言葉です。

例1: A) 記念日はどう?

B) **Ambyar**、俺が台無しにしちゃったよ。

2: A) どうして泣いているの?

B) 彼氏に振られたの。私の心は今 **Ambyar** だよ。

3. The word ambyar, which translates to ‘shattered in pieces’, began to spread widely around late 2019 and it became popular in early 2020. It is usually used by people when something doesn’t go according to plan or when they feel broken-hearted.

Example1: A) How’s your anniversary going?

B) **Ambyar** dude, I messed up everything.

2: A) Why are you crying?

B) You know, he left me, my heart is **ambyar** right now.

◆ CABS / CABUT

1. cà·boot
2. 「さあ、行こうよ」「今行くよ」という意味の言葉です。誰かが既にその場を離れてしまった場合や、あなた自身が何か用事がある、もう行かなくてはならないということを伝えたいときにも使うことができます。

例1: A) このあとご飯食べに行こうよ!

B) **Cabs!** (うん、行こう!)

2: A) あれ、今日はCさんがいないね

B) Cさんはもう **cabut** だよ!

3. This word means ‘let’s go’ or ‘get going’, but sometimes it can be used to tell people that someone has already left, or you have something to do and have to go.

Example1: A) Let’s grab a bite to eat later tonight!

B) **Cabs!**

2: A) Hey, I haven’t seen C here!

B) She **cabut** already!

◆ Mantul

1. mǎn·tool
2. "Mantap Betul"(良い・本当)の略語です。
‘Mantap Betul’で「本当に良い」という意味になり、‘Mantul’の意味も同様です。
例：A) 聞いて！今年札幌に旅行に行くよ！
B) わあ、**Mantul**！
3. Mantul is a contraction of the phrase Mantap Betul. Mantap means ‘good’ and betul means ‘really’. So basically mantul means ‘really good’.
Example: A) Dude, I got a chance to visit Sapporo this year!
B) Whoaaa, **Mantul**!

◆ GA ADA OBAT

1. gā·à·dà·o·bāt
2. 直訳は「薬が無い」。実際には、若い世代の間で、「誰もが敵わないような卓越した技術を持った人を見て畏怖の念を感じる」と言った意味合いで使われます。または、否定的な意味合いで、忘れっぽい人や頑固な人、のろまな人に向けて使うこともあります。
例1：A) あの人、また優勝かよ！5年連続チャンピオンだぞ！？
B) マジか！**Ga ada obat**！
2：A) あの人、また優勝かよ！5年連続チャンピオンだぞ！？
B) 敵なしだな、**Ga ada obat**！
3：A) 昨日の夜も今朝も声をかけたのに、彼は結局薬を持っていくのを忘れたんだよ。毎日同じことをやらかしている！
B) うわあ、彼の忘れっぽさは**Ga ada obat**だね。
3. The literal translation of this word is ‘there’s no medicine’, but the younger generation often use this phrase to express their awe when seeing someone who is extremely skilful or someone who’s skill can’t be beaten. You can also use this in a negative context when someone is being slow, stubborn or doing a bad habit too much.
Example1: A) Dude, she won that competition again,
she’s been a champion for five consecutive years!
B) Yeah man! **Ga ada obat**!
2: A) Dude, she won that competition again,
she’s been a champion for five consecutive years!
B) Gila sih jagonya **ga ada obat**! (She is invincible!)
3: A) I reminded him to take his medicine last night and this morning
right before he went to school, but he still left it at home. He
does that everyday!
B) waah, dia pikunnya **ga ada obat**! (Woah, his forgetfulness is incurable!)

◆ MAGER

1. mà· ger
2. "males gerak" (怠くて動けない)の略語です。友人に「今夜ご飯を食べに行こうよ」と誘われたとします。あなたは、本心から行きたい気持ちはあるけれど、快適な自宅から出るのが億劫だと感じている。そんな時、「mager」とだけ言えば友人たちもわかってくれるでしょう。
例：A) なあ、今夜、飯食いに行かない？
B) いやー、 **mager**。
3. Mager is a shortened phrase for males gerak, which means 'too lazy to move'. If your friends ask you if you want to grab a bite to eat later tonight, and you really want to, but leaving the comfort of your room seems too hard, you could simply say mager, and they will understand.
Example: A) Hey man, let' s grab a bite to eat later tonight!
B) Nah dude, I' m **mager**.

◆ ASLI

1. às· lee
2. ジャカルタや西ジャワに住む若者が、ショックを受けた時や、誰かを説得したい時によくこの言葉を使います。Asliの元々の意味は「本物の」「本当の」「元々の」という意味ですが、「本当に」という意味で使われる場合があります。
例：A) Cがもう新しい彼氏作ったって話、聞いた！？
B) マジで！？
A) マジで！
3. Some Indonesians living in DKI Jakarta or West Java, especially the younger generation, often use this word when they feel shocked or want to convince someone about something. Asli originally means 'original' or 'real', but it can be used to mean 'for real' in some cases.
Example: A) Have you heard that C already got a new boyfriend!?
B) **Asli!** ?
A) **Asli!**

◆ SANTUY

1. sà· too· y
2. インドネシア語 “santai”（リラックス、落ち着く）の発音が変化した言葉です。主に若い世代が使います。
例：A) あーあ、新型コロナが流行してるせいで札幌に行けなくなった。
B) **Santuy**、来年はきっと行けるよ！
3. This word comes from Bahasa Indonesia (Indonesian Language) santai which translates to ‘relax’ or ‘chill’. It is often used by the younger generation.

Example: A) Oh no! I couldn't visit Sapporo because of this pandemic.

B) **Santuy**, you can visit Sapporo next year!

◆ SABI

1. sà· bee
2. 「可能」「できる」という意味のインドネシア語 “bisa” が由来の言葉です。インドネシア人は言葉を混ぜて意味を変えたりする言葉遊びが大好きで、この単語“Sabi”は、あなたが何かに興味を持っており、それを欲しいと思っているということを示すために使えます。
例：A) 見て、ユニクロの年末セールでこの服を買ったの。
B) わあ、**Sabi**…
3. Sabi comes from Bahasa Indonesian bisa which means ‘can/could’, but Indonesians love to mix up words and change the meaning. This word can be used to show your interest in something or your plan to get that thing.

Example: A) Dude, I got this outfit from Uniqlo's year-end sale!

B) Whoaaa, **Sabi**.

5, Shopping -買い物-



① How much?

- いくらですか? (Ikuradesu ka?)
- (请问) 多少钱? ((Qǐngwèn) duōshǎo qián?)
- 얼마입니까? (Olmaimnikka?)
- Berapa harganya? ※r = ru (ル)



② Can I have my check please?

- お会計お願いします。 (O kaikai o negai shimasu)
- 请结账 (Qǐng jiézhàng)
- 계산해 주세요. (Gyesanhae juseyo)
- Bolehkah saya meminta bon?

③ I don't need a plastic bag.

/Can I have a plastic bag, please.

- レジ袋いりません/レジ袋ください。
(Rejibukuro irimasen / Rejibukuro kudasai)
- 不需要袋子/请给我一个袋子。
(Bù xūyào dàizi / qǐng gěi wǒ yīgè dàizi.)
※ge = guh (グ) zi = zu (ズ)
- 비닐봉투는 필요 없습니다./ 비닐봉투 하나 주세요.
(Binilbongtuneun pilryo opsseumnida / Binilbongtu hana juseyo)
- Saya tidak membutuhkan kantong plastik. / Bolehkah saya meminta kantong plastik?



④ Can I pay with credit card?



- カードで払えますか? (Kādo de haraemasu ka?)
- (请问) 可以刷卡支付吗? ((Qǐngwèn) kěyǐ shuākǎ zhīfù ma?)
- 신용카드로 결제 되나요? (Sinyongkadeuro gyolje dwenayo?)
- Bolehkah saya membayar dengan kartu kredit?



⑤ Can I try this on?

- 試着してもいいですか? (Shichaku shite mo idesu ka?)
- (请问) 可以试穿一下吗? ((Qǐngwèn) kěyǐ shì chuān yíxià ma?)
- 이거 입어봐도 되나요? (Igo ibobwado dwenayo?)
- Bolehkah saya mencoba ini?

⑥ Where is the toilet?

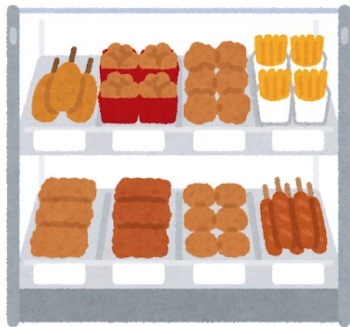
- トイレはどこですか? (Toire wa dokodesu ka?)
- (请问) 厕所在哪里? ((Qǐngwèn) cèsuǒ zài nǎlǐ?)
- 화장실은 어디에 있나요? (Hwajangsireun odie innayo?)
- Dimanakah toilet?



6, Meal - 食事 -

① What do you recommend?

- ・おすすめのメニューはどれですか？
(Osusume no menyū wa doredesu ka?)
- ・请问)哪个是推荐菜品？((Qǐngwèn) nǎ ge shì tuījiàn cài pǐn?)
※ge = guh (グ) cài = tsai (ツアイ)
- ・추천으로는 무엇이 있나요? (Chuchoneuroneun muosi innayo?)
- ・Apa yang kamu rekomendasikan?



② Can I have this one, please?

- ・これ一つください。(Kore hitotsu kudasai)
- ・我想要一个这个。(Wǒ xiǎng yào yīgè zhège.)
※ge = guh (グ)
- ・이거 하나 주실 수 있나요? (Igo hana jusil su innayo)
- ・Tolong beri saya yang ini.

③ Can I get this to go?

- ・持ち帰りできますか？ (Mochikaeri dekimasu ka?)
- ・(请问) 可以打包带走吗？
((Qǐngwèn) kěyǐ dǎbāo dài zǒu ma?)
- ・테이크 아웃 되나요? (Teikeu aut dwenayo?)
- ・Bolehkah dibawa pulang?



④ Do you have ○○menu?

- ・○○語のメニューありますか？ (○○go no menyū arimasu ka?)
(日本語・中国語・韓国語・インドネシア語
: Nihongo・Chūgokugo・Kankoku-go・Indoneshia-go)
- ・(请问) 有○○的菜单吗？ ((Qǐngwèn) yǒu ○○de càidān ma?)
※cài = tsai (ツアイ)
(日语・中文・韩语・印度尼西亚语 : Riyǔ・Zhōngwén・Hányǔ・Yìndùnǐxīyǎyǔ)
- ・○○메뉴 있나요? (○○menyu innayo)
(일본어・중국어・한국어・인도네시아어 : Ilbono・Junggugo・Hangugo・Indonesiao)
- ・Apakah kamu memiliki menu ○○? (Jepang・Cina・Korea・Indonesia)
※ci = chi (チ)



Members

Group1

Bae young ju

范 書維

吳雨晴、傅婷

Kenny Ryan Tupu

小針帆乃華、渡辺有沙、笠原麻琳

Group2

CHO SUBIN

久留嶋 梨乃

張嘉琦、王佳慧

Hastia Fathsyadira

Prabu Mandvi

藪下咲希、多田菜、竹森恵里花

Group3

JUNG DAE HYEOK、YEUM Heeji

林 博文

劉耀萱、郝心怡

Aqbill Abdillah

三野春佳、中川葵、萬金亜里南

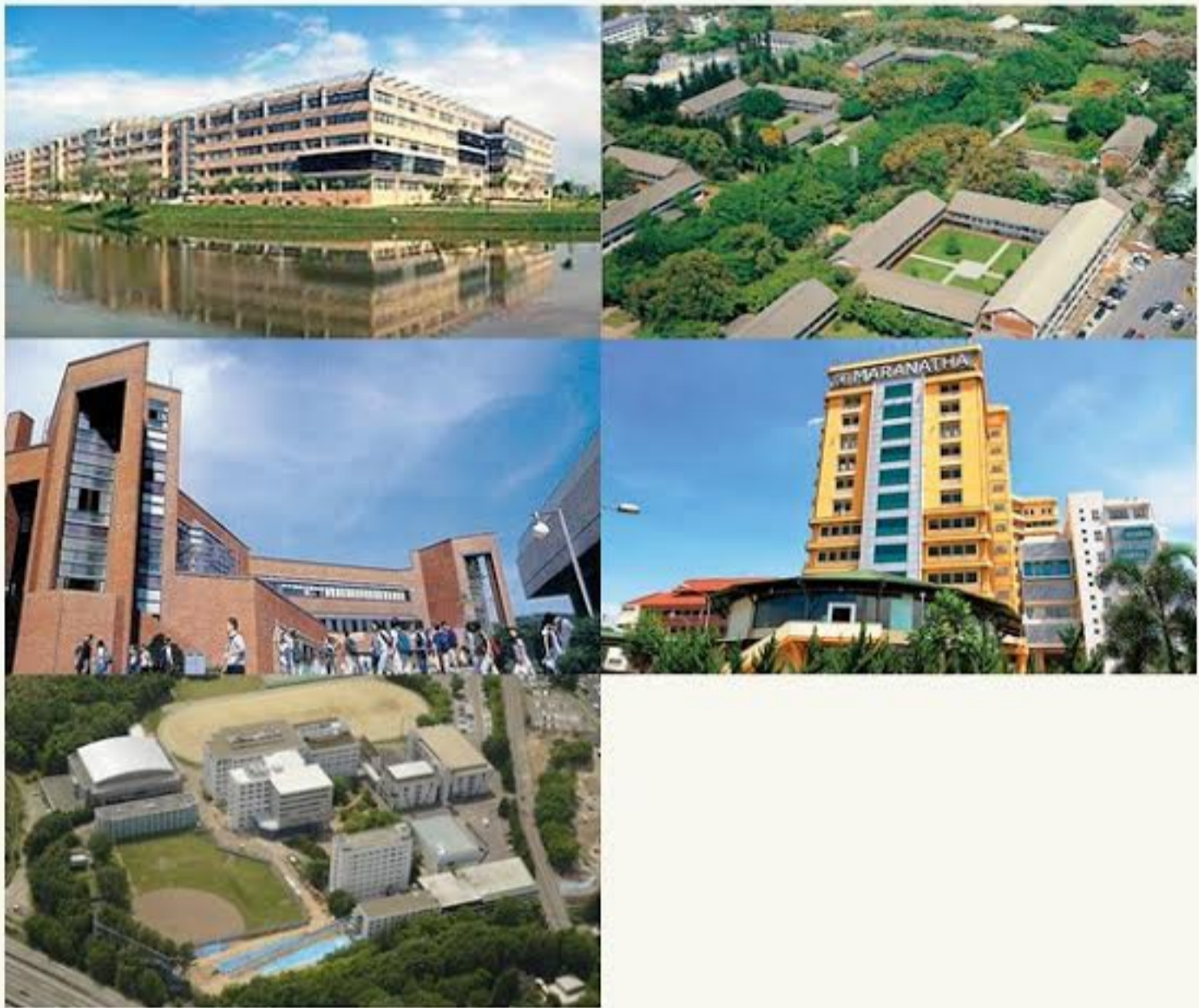
Group4

Oh Hyeonhee

葛凡飛、李朋錕、張源元

Efferiki

若槻七海、中川芽衣、山本羽留



企画：北星学園大学 EASCOM (東アジア学生交流委員会)

参加校：大連外国語大学、東海大学、カトリック大学校、マラナタ・クリスチャン大学、北星学園大学

Project : East Asia Student Communication program(EASCOM), Hokusei University, Japan

Participating : Dalian University of Foreign Languages, Tunghai University, Catholic University of Korea, Maranatha Christian University, Hokusei Gakuen University